



Prof. Dr. Heinrich von Siebenthal

Professor für Biblische Sprachen

Biografie

Geboren 1945 in Menziken AG

1969–1970: Theologiestudium am Baptist Theological Seminary, Rüslikon

1970–1972: Griechisch-, Hebräisch- und Anglistikstudium an der Universität Zürich

1972–1974: Studium des Hebräischen (und wichtiger Grenzgebiete), des klassischen und hellenistischen Griechisch sowie der Alten Geschichte an der University of Liverpool (U.K.) mit entsprechendem «Combined Honours»-Abschluss (Bachelor of Arts with Honours)

1974–1976: Lehrassistent für Hebräisch an der School of Oriental Studies der University of Liverpool

1976–1980: Lektor für Bibelsprachen (Hebräisch, Griechisch, Aramäisch) und Umwelt der Bibel an der Freien Evangelisch-Theologischen Akademie Basel (staatsunabhängige wissenschaftliche Hochschule; heute: Staatsunabhängige Theologische Hochschule Basel)

1974–1980: Postgraduierten-Studium an der School of Oriental Studies der University of Liverpool im Bereich der hebräischen Sprachwissenschaft

1980: Promotion zum «Doctor in Philosophy» (Supervisor: Prof. A. R. Millard; External Examiner Prof. J. A. Emerton, University of Cambridge; Dissertation «Lexical Synonymy in Biblical Hebrew. On Methods of Empirical Semantics and Synonymics Applied to *biqqēš* and Its Closest Paradigmatic Neighbours in Biblical Hebrew» [publiziert 1982: Dallas: SIL: 7mf 83–0208])

1980–1984: Dozent für Bibelsprachen und Grenzgebiete (Umwelt der Bibel, philologische Exegese, Akkadisch) an der Freien Evangelisch-Theologischen Akademie Basel (staatsunabhängige wissenschaftliche Hochschule; heute: Staatsunabhängige Theologische Hochschule Basel)

1984–1987: Professor für Bibelsprachen und Grenzgebiete daselbst (für die Ernennung relevante Arbeit [als hauptverantwortlicher Mitautor]: E. G. Hoffmann/H. von Siebenthal, Griechische Grammatik zum Neuen Testament, Riehen: Immanuel-Verlag, 1985)

1987–2011: Dozent für Biblische Sprachen und Textforschung an der Freien Theologischen Akademie/Freien Theologischen Hochschule in Giessen

2007–2011: Gastdozent für Hebräisch an der Staatsunabhängigen Theologischen Hochschule Basel

2011–2015: Teilanstellung und Honorarprofessor für Biblische Sprachen und Neues Testament an der Freien Theologischen Hochschule Giessen

2015: Emeritierung Freie Theologische Hochschule Giessen

Seit 2012: Professor für Biblische Sprachen an der Staatsunabhängigen Theologischen Hochschule Basel

Mitgliedschaften u.a.

Seit 1980: Tyndale Fellowship for Biblical and Theological Research Cambridge

Seit 1986: Teilnahme an der jährlichen Tagung von Latein- und Griechisch-Dozierenden

Seit 2002: Teilnahme an der Internationalen Ökumenischen Konferenz der Hebräisch-Dozierenden

Forschungsschwerpunkte

Anwendung allgemein-linguistischer Erkenntnisse auf Alt Sprachenforschung, speziell in den Bereichen Syntax, Semantik und Textgrammatik

Akademischer Preis

1998: Johann-Tobias-Beck-Preis

Bibliografie

Monografien

Lexical Synonymy in Biblical Hebrew, Dallas: Summer Institute of Linguistics, 1982, 617 S. (7mf 83–0208) (leicht überarbeitete Fassung der Liverpools Dissertation).

mit Ernst G. Hoffmann (verantwortlich für den grösseren Teil): *Griechische Grammatik zum Neuen Testament*, 1. Aufl. 1985, 2., durchges. und erg. Aufl. Riehen (Schweiz): Immanuel, 1990, 708 S.

Thomas O. Lambdin, *Lehrbuch Bibel-Hebräisch* (deutsche Bearbeitung des amerikanischen Originals), 1. Aufl. 1990, Giessen: Brunnen, 349 S.

mit Wilfrid Haubeck: *Neuer sprachlicher Schlüssel zum griechischen Neuen Testament: Römer – Offenbarung*, Giessen: Brunnen, 1994, 507 S.

mit Wilfrid Haubeck: *Neuer sprachlicher Schlüssel zum griechischen Neuen Testament: Matthäus – Apostelgeschichte*, Giessen: Brunnen, 1997, 896 S.

Bibel-Hebräisch: Lösungs- und Begleitband zum Lehrbuch von Thomas O. Lambdin, 1. Aufl., Giessen: Brunnen, 2000, 173 S.

Kurzgrammatik zum griechischen Neuen Testament, Giessen: FTA-Lehrmittel, 2003, 172 S. (gegenüber der 3. Vorpublikationsfassung von 2000 zusätzlich verbessert und erweitert).

Kurzgrammatik zum griechischen Neuen Testament, 1. Aufl., Giessen: Brunnen, 2005, 172 S.

mit Otto Wittstock: *Neutestamentliches Griechisch: Ein Einführungslehrgang*, 3., überarb. prov. Ausgabe, Giessen: FTA-Lehrmittel, 2005, 223 S.

mit Wilfrid Haubeck u. B. F. Drewes: *Kunci Bahasa Yunani Perjanjian Baru: Surat Roma hingga Kitab Wahyu*, Jakarta: Gunung Mulia, 2006, 528 S.

Grundkurs neutestamentliches Griechisch: Grammatik, Grundwortschatz, Übersetzung, basierend auf einem Lehrgang von Otto Wittstock, Giessen: Brunnen, 2008 (2016 E-Book), 368 S.

mit Wilfrid Haubeck: *Nova Chave Linguística do Novo Testamento Grego: Mateus – Apocalipse*, São Paulo: Targumim e Hagnos, 2009, 1468 S.

mit Wilfrid Haubeck u. B. F. Drewes: *Kunci Bahasa Yunani Perjanjian Baru: Kitab Injil Matius hingga Kitab Kisah Para Rasul*, Jakarta: Gunung Mulia, 2009, 623 S.

Griechische Grammatik zum Neuen Testament. Neubearbeitung und Erweiterung der Grammatik Hoffmann / von Siebenthal, Giessen: Brunnen/Basel: Immanuel, 2011 (2016 E-Book), 825 S.

Kurzgrammatik zum griechischen Neuen Testament, 3., korr. u. akt. Aufl., Giessen: Brunnen, 2013 (2016 E-Book), 172 S.

Bibel-Hebräisch: Lösungs- und Begleitband zum Lehrbuch von Thomas O. Lambdin, 6., verb. Aufl., Giessen: Brunnen, 2015, 173 S.

mit Wilfrid Haubeck: *Neuer sprachlicher Schlüssel zum griechischen Neuen Testament: Matthäus – Offenbarung*, 4., durchges. Aufl., Giessen: Brunnen, 2015 (2016 E-Book), 1415 S.

Thomas O. Lambdin, *Lehrbuch Bibel-Hebräisch* (deutsche Bearbeitung des amerikanischen Originals), 8., rev. Aufl., Giessen: Brunnen, 2016, 350 S.

mit Jan P. Lettinga: *Grammatik des Biblischen Hebräisch*, 2., (von H. von Siebenthal) neu bearbeitete und erweiterte Aufl., Giessen: Brunnen/Basel: Immanuel, 2016, 495 S.

Ancient Greek Grammar for the Study of the New Testament, Oxford: Peter Lang, 2019, 738 S.

Herausgebertätigkeiten

editorielle Mitwirkung bei Hebräisch-Lehrgang in chinesischer Sprache: *palgê majim*, Bde. 1–2, Sichuan University Press, 2006, 544 S.

mit A. R. Millard u. a.: Paul Lawrence, *The IVP Atlas of Bible History*, Downers Grove: IVP, 2006, 188 S.

mit A. R. Millard u. a.: Paul Lawrence, *Der grosse Atlas zur Welt der Bibel: Länder, Völker, Kulturen*, Giessen: Brunnen/Innsbruck: Tyrolia, 2007, 188 S.

editorielle Mitwirkung bei Hebräisch-Lehrgang in chinesischer Sprache: *palgê majim*, Bd. 3, Sichuan University Press, 2010, 700 S.

Aufsätze

Les archives royales sur tablettes de Tell Mardikh-Ebla, Anhang zu G. L. Archer, Introduction à l’Ancien Testament, Saint-Légier (Schweiz): Emmaüs, 1978, 16 S.

mit P. von Siebenthal: *Im Bibeltext verborgene Zahlenkombinationen als Beweis der göttlichen Inspiration?*, in: Fundament. Erstausgabe (1980 [2. Aufl.: Fundamentum, 1984]), S. 35–52 sowie Fundamentum 1 (1981), S. 30–47.

Die Mehrdeutigkeit sprachlicher Ausdrücke und Textinterpretation, in: Seine Stimme gehört und keinen Fabeln gefolgt, Hg. Reinhard Möller, Riehen (Schweiz): Immanuel, 1984, S. 204–227.

Synonymie und Bibelexegese, in: Theologie unter dem Wort, Hg. Samuel R. Külling, Riehen (Schweiz): Immanuel: 1984, S. 215–263.

mit E. Huser: *Bestätigt die Bibel das Weltbild evolutionistischer Naturwissenschaft?*, in: *Fundamentum* 3 (1985), S. 90–108.

Die syntaktische Rolle von theópneustos in 2 Tim 3, 16, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 13 (1999), S. 57–66.

Exegese des Neuen Testaments: Sprachwissenschaftliche Aspekte, in: *Das Studium des Neuen Testaments*, Bd. 1: Eine Einführung in die Methoden der Exegese, Hg. Heinz-Werner Neudorfer – Eckhard J. Schnabel, Wuppertal: Brockhaus, 1999; 2. Aufl. 2000, S. 69–154.

«Wahrheit» bei den Althebräern. Anmerkungen zur Diskrepanztheorie aus linguistischer Sicht, in: *Theologische Wahrheit und die Postmoderne*, Hg. Herbert H. Klement, Wuppertal: Brockhaus, 2000, S. 208–232.

«Wahrheit» bei den Althebräern. Anmerkungen zur Diskrepanztheorie aus linguistischer Sicht, in: *Liebe zum Wort: Das Bekenntnis zur Biblischen Irrtumslosigkeit als Ausdruck eines bibeltreuen Schriftverständnisses. Zum Gespräch mit Heinzpeter Hempelmann*, Hg. Helge Stadelmann, Nürnberg: VTR, 2002, S. 72–93.

Was ist der Sinn des Textes? Anmerkungen zur neutestamentlichen Exegese aus sprachwissenschaftlicher Sicht, in: *Den Sinn biblischer Texte verstehen*, Hg. Helge Stadelmann, Giessen: Brunnen, 2006, S. 128–157.

Linguistische Methodenschritte: Textanalyse und Übersetzung, in: *Das Studium des Neuen Testaments: Einführung in die Methoden der Exegese*, Hg. Heinz-Werner Neudorfer / Eckhard J. Schnabel, Wuppertal: Brockhaus, 2006, S. 51–100.

«Wahrheit» – Thesen zu einem umstrittenen Begriff, in: *Mission als Kommunikation: Die christliche Botschaft verstehen – Festschrift für Ursula Wiesemann zu ihrem 75. Geburtstag*, Hg. Klaus W. Müller, Nürnberg: VTR, 2007, S. 87–101.

«Collectives» in Ancient Hebrew: A Closer Look at the Semantics of an Intriguing Noun Category, in: *Kleine Untersuchungen zur Sprache des Alten Testaments und seiner Umwelt* 10/2009, 67–81.

«Neue Genfer Übersetzung» und «Das Buch»: zwei neue Bibelübersetzungen im Vergleich, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 25, 2011, 79–88.

Die Wittstock-Übersetzungsmethode. Hintergrund und mögliche Rolle im Rahmen von Exegese und Bibelübersetzung, in: *Bibelübersetzung als Wissenschaft: Aktuelle Fragestellungen und Perspektiven*, Hg. Eberhard Werner, Stuttgart 2012, 167–178

Das Kooperationsprinzip und die Deutung biblischer Texte, in: *Für eine reformatorische Kirche mit Biss. FS Armin Sierszyn*, Hg. Sven Grosse / Herbert Klement, Wien, 2013, 21–44

Jesus als Basis wirklichkeitskonformer Erkenntnis, in: *Christozentrik. FS Armin Mauerhofer*, Hg. Jürg H. Buchegger / Stefan Schweyer, Wien 2016, 93–07

Kommunikative Bibelübersetzungen als Brücke zum Menschen in linguistischer Perspektive, in: *Biblisch erneuerte Theologie. Jahrbuch für Theologische Studien* 2, 2018, 45–71

Lexikonartikel

Griechische Sprache, in: *Evangelisches Lexikon für Theologie und Gemeinde*, Hg. Helmut Burkhardt u.a., Bd. 2, Wuppertal: Brockhaus, 1993, S. 822–823.

Rezensionen (Auswahl)

Vern S. Poythress / Wayne A. Grudem, *The Gender-Neutral Bible Controversy: Muting the Masculinity of God's Words*, Nashville 2000, in: *Trinity Journal* NS 23, 2002, 111–118

Page H. Kelley / Daniel S. Mynatt / Timothy G. Crawford, *Die Masora der Biblia Hebraica Stuttgartensia: Einführung und kommentiertes Glossar*, Stuttgart 2003, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 19, 2005, 211–212

Ernst Jenni, *Studien zur Sprachwelt des Alten Testaments II*, Stuttgart 2005, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 20, 2006, 185–187

Chrys C. Caragounis, *The Development of Greek and the New Testament*, Tübingen 2004, in: *European Journal of Theology* 15, 2006, 51–52

Michael Malessa, *Untersuchungen zur verbalen Valenz im biblischen Hebräisch*, Assen 2006, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 21, 2007, 245–246

Helge Stadelmann / Thomas Richter, *Bibelauslegung praktisch: In zehn Schritten den Text verstehen*, Wuppertal 2006, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 21, 2007, 443–444

Biblia Hebraica quinta editione cum apparatu critico novis curis elaborato, General Introduction and Megilloth / Ezra and Nehemiah / Deuteronomy, Hg. A. Schenker, Y. A. P. Goldman, A. van der Kooij u. a. Stuttgart 2004 / 2006 / 2007, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 22, 2008, 155–160

Septuaginta deutsch. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung, Hg. Wolfgang Kraus / Martin Karrer, Stuttgart 2009, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 24, 2010, 222–226

Adrian Schenker, *Anfänge der Textgeschichte des Alten Testaments. Studien zu Entstehung und Verhältnis der frühesten Textformen*, Stuttgart 2011, in: *Jahrbuch für evangelikale Theologie* 26, 2012, 231

Diccionario Griego-Español del Nuevo Testamento. Fascículo 5 Βάαλ – βωμός, Hg. Juan Mateos / Jesús Peláez, Córdoba 2012, in: *Filología Neotestamentaria* (Jahrgang 2013; forthcoming)

The Language of the New Testament: Context, History, and Development. Early Christianity in Its Hellenistic Context, Hg. Stanley E. Porter / Andrew W. Pitts, Leiden 2013, in: *Bulletin for Biblical Research* 24, 2014, 433–435

Chrys C. Caragounis, *New Testament Language and Exegesis. A Diachronic Approach*, Tübingen 2014, in: *Bulletin for Biblical Research* 25, 2015, 106–108

Übersetzung

mit T. Jacobsen u. a.: Benno Landsberger, *The Conceptual Autonomy of the Babylonian World*, Malibu: Undena Publications, 1976, 15 S.

(Stand November 2019)